



<please scroll down for English version>

14. September 2020

Sehr geehrte DISW-Schulgemeinschaft:

Mit einem besonderen Willkommensgruß an unsere neuen Familien, Lehrkräfte und Mitarbeiter/innen schreiben wir Ihnen heute, um den Übergang unserer Schule in die nächste Phase unseres Wiedereröffnungsplans anzukündigen und darzulegen.

Wo sind wir heute: Phase 1 (20./24. August bis 21. September)

In Übereinstimmung mit unserem flexiblen und gestaffelten Wiedereröffnungsplan hat die DISW am 20. August offiziell das neue Schuljahr mit dem Fernunterricht für die Schuleingangsstufe und die Klassen 2 bis 12 eingeläutet. Am 24. August begrüßten wir unsere Erstklässler/innen zur traditionellen Einschulung auf dem Schulgelände, um dann auch in der ersten Klasse mit dem Fernunterricht zu beginnen, und unser Kindergarten öffnete seine Türen, um unseren Kindergartenkindern ihr Programm vor Ort und auf dem Schulgelände zu ermöglichen. Diese Wiedereröffnungsentscheidungen standen im Einklang mit dem Office of Childcare (OCC) des Bundesstaates Maryland und der Empfehlung von Montgomery County an Privatschulen, das Schuljahr mit Fernunterricht für Schüler/innen der Klassen SES bis 12 zu beginnen.

Im Kindergarten betreuen wir dank des Einsatzes und Engagements unserer Erzieherinnen die Kindergartenkinder sowohl in den Gruppenräumen als auch im Freien. Darüber hinaus prüfen wir jeden Morgen mit Hilfe unserer Schulkrankenschwester Rebecca Horning BSN-RN und ihrer neu eingestellten Assistentin Julia Cashmere BSN-RN die Temperaturen aller Kindergartenkinder und Kindergartenangestellten. Wir danken unserer Kindergartenleiterin Mojdeh Khojasteh, dem gesamten Kindergarten team und unseren Schulkrankenschwestern für ihren tatkräftigen Einsatz hinter den Kulissen, eine gesunde und sichere Umgebung im Kindergarten zu gestalten.

DISW Kriterien zur Wiedereröffnung

Am 28. August 2020 hat der Bundesstaat Maryland eine Richtlinie zur Wiedereröffnung von Schulen veröffentlicht. Daraufhin hat die DISW beschlossen, sich an den Gesundheitsmesswerten des Bundesstaates zu orientieren, die für die Wiedereröffnung im Hybrid-Modus oder komplett geöffneten Modus empfohlen werden. Die DISW hat [ein umfangreiches Dokument veröffentlicht, in dem diese Wiedereröffnungskriterien im Detail beschrieben werden.](#)

Die DISW kann wieder vollständig geöffnet werden, wenn die Positivitätsrate von COVID-19-Tests unter 5% liegt, und zusätzlich weniger als 5 neue Fälle pro 100.000 Einwohner täglich registriert werden. Eine teilweise oder hybride Wiedereröffnung wird bei neuen Fällen zwischen 5 und 15 empfohlen.

Montgomery County verzeichnet derzeit eine Test-Positivitätsrate von 4,1% und eine tägliche Neuerkrankungsrate von etwa 8,3 pro 100.000 Einwohner (Stand: 8. September 2020). Darüber hinaus

verfolgt die DISW die Gesundheitsdaten aus Washington D.C. und Fairfax County, da diese Gebiete zusammen mit Montgomery County die Mehrheit der Wohnsitze unserer Schulgemeinschaft ausmachen.

Bitte lesen Sie unser ausführliches Dokument mit dem Titel "[Grundlagen zur Wiedereröffnung](#)", in dem diese Metriken zusätzlich zu anderen Meilensteinen erläutert werden, die im Entscheidungsprozess der DISW bezüglich des Übergangs von einer Phase in eine andere berücksichtigt werden.

Unser nächster Schritt: Phase 2 (Schrittweise ab der Woche vom 21. September)

Nachdem der Vorstand im August mehrmals getagt hat und die oben angeführten Kriterien zur Wiedereröffnung definiert hat, hat der Vorstand umgehend die DISW Schulleitung und Verwaltung ermächtigt zur zweiten Phase des Wiedereröffnungsplans überzugehen. Damit ist der Weg für den Beginn des Hybrid-Unterrichts an der DISW ab dem 21. September geebnet. Der Vorstand bedankt sich beim gesamten Lehrerkollegium, der Verwaltung und der Schulleitung, die derzeit an der Umsetzung arbeiten.

In den kommenden Tagen erhalten Sie weitere Informationen zum hybriden Lernmodell, insbesondere welche Klassenstufen zu welchem Termin in der Schule erwartet werden, zum optionalen Fernunterricht, sowie detaillierte Informationen zum Ablauf unserer Schulbus- und Cafeteriadienste während der Hybrid-Unterricht-Phase. Des Weiteren werden Sie Informationen über erforderliche Covid-19 Tests und verbleibende Risiken bei der Rückkehr Ihres Kindes an die Schule erhalten.

Wir bedanken uns bei Ihnen allen für Ihre Unterstützung und Geduld in den letzten Wochen und verbleiben mit der Hoffnung auf einen reibungslosen Übergang in die Hybrid-Unterrichts-Phase und mit den besten Wünschen an unsere Schülerinnen und Schüler und ihr weiteres Lernen.

Ihr Vorstand des Deutschen Schuvereins

.....

September 14th, 2020

Dear GISW Community:

With a special welcome to our new families and faculty and staff, we are writing to you today to announce and outline our school's migration into its next phase of our re-opening plan.

Where We Are Today: Phase 1 (August 20/24 – September 21)

In accordance with our flexible and phased re-opening plan, GISW officially kicked off the new school year on August 20 with long distance learning for the School Entry Level and grades 2 through 12. On August 24, we welcomed our first graders for the traditional first day in school celebration on campus to then continue instruction remotely and our Preschool opened its actual classroom doors for in-person and on-campus instruction for our youngest students. These re-opening decisions were in accordance with the State of Maryland Office of Childcare (OCC) and Montgomery County's recommendation to private schools to start the school year with distance learning for K-12th grade students.

At the preschool level, thanks to the dedication and commitment by our preschool faculty, we have engaged preschoolers both in the classroom as well as outdoors. Additionally, we are screening preschoolers' and teachers' temperatures every morning with the help of our School Nurse Rebecca

Horning BSN-RN and her newly hired Assistant Julia Cashmere BSN-RN. We thank our Preschool Principal Mojdeh Khojasteh, the entire Preschool staff and our nurses for their many efforts behind the scenes to maintain a healthy and safe preschool environment.

GISW criteria for re-opening

On August 28th, 2020, the State of Maryland has released a re-opening guidance for schools. GISW has decided to align itself with the state's health metrics recommended for full and hybrid school re-openings. GISW has published [an extensive document outlining its re-opening metrics in detail](#).

GISW will be able to re-open fully if COVID-19 test positivity rates are below 5% in addition to recording less than 5 daily new cases per 100,000 residents. A partial or hybrid re-opening is encouraged with new cases ranging between 5 and 15.

Montgomery County records a current 4.1% test positivity rate and a new daily case rate of about 8.3 per 100,000 residents (as of September 8th, 2020). In addition, GISW tracks the health data from Washington D.C. and Fairfax County as these areas along with Montgomery County represent the majority of our school community's residences.

Please review our extensive document entitled [GISW re-opening metrics](#), which explains these criteria in addition to other benchmarks being considered in GISW's decision process regarding moving from one phase to another.

Where We Are Headed: Phase 2 (staged, starting in week of September 21)

Having met several times during August and having defined the above mentioned re-opening metrics, the Board of Directors directly thereafter authorized GISW school leadership and administration to progress to Stage 2 of its Re-Opening Plan, paving the way for hybrid instruction from September 21 onwards. The Board expresses its gratitude to the faculty, the administration and the school leadership who are working on preparing the transition.

In the coming days, you may expect further information about the hybrid learning experience, especially the time line of returning to campus by grade level, about the optional learning-from-home education, more detailed information on the procedures as well as information about our school bus and cafeteria services during the hybrid phase. Additionally, you will receive information about required Covid-19 testing and the remaining risks when your child is returning to campus.

We thank all of you for your cooperation and patience during the last weeks and are looking forward with high hopes for a smooth transition into the hybrid phase along with best wishes to our students and their continued learning.

Your Board of Directors of the German School Society